

Kohtuasi C-362/20

Eelotsusetaotluse kokkuvõte vastavalt Euroopa Kohtu kodukorra artikli 98 lõikele 1

Saabumise kuupäev:

5. august 2020

Eelotsusetaotluse esitanud kohus:

Hof van beroep Antwerpen (Antwerpeni apellatsioonikohus, Belgia)

Eelotsusetaotluse kuupäev:

18. juuni 2020

Apellandid:

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

Vastustajad apellatsioonimenetluses:

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

Põhikohtuasja ese

Apellatsioonimenetluses vastustajate karistus- ja maksuõigusnormide alusel vastutusele võtmine tolliõigusnormide rikkumise eest

Eelotsusetaotluse ese ja õiguslik alus

Määruse nr 1071/2012 ja rakendusmääruse nr 430/2013 kohase dumpinguvastase tollimaksu kohaldatavus Hiinast pärit keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike impordile

Õiguslik alus: ELTL artikkel 267

Eelotsuse küsimus

Kas Hiinast pärit keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes on kohaldatav dumpinguvastane tollimaks vastavalt komisjoni 14. novembri 2012. aasta määrusele (EL) nr 1071/2012, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes (ELT 2012, L 318, lk 10), ja nõukogu 13. mai 2013. aasta rakendusmäärusele (EL) nr 430/2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes, nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse menetlus Indoneesia suhtes (ELT 2013, L 129, lk 1), kuna Euroopa Liidu Kohus sedastas 12. juuli 2018. aasta otsuses kohtuasjades C-397/17 ja C-398/17, et keragrafiitmalmist valatud toruliitmike puhul ei ole tegemist tempermalmist valatud toruliitmikega ja et keragrafiitmalmist valatud toruliitmikud tuleb liigitada muusse alamrubriiki kui tempermalmist valatud toruliitmikud?

Viidatud liidu õigusnormid

Komisjoni 14. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1071/2012, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes (ELT 2012, L 318, lk 10), eelkõige põhjendus 28

Nõukogu 13. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 430/2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes, nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse menetlus Indoneesia suhtes (ELT 2013, L 129, lk 1), eelkõige põhjendus 13

Komisjoni 14. veebruari 2019. aasta rakendusmäärus (EL) 2019/262, millega muudetakse nõukogu rakendusmäärust (EL) nr 430/2013 (ELT 2019, L 44, lk 6), eelkõige artiklid 1 ja 2

Euroopa Liidu kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused (ELT 2015, C 76) ja teatis selgitavates märkustes muudatuste tegemise kohta (ELT 2019, C 2, lk 2)

ELTL artikkel 267

Viidatud Euroopa Kohtu praktika

12. juuli 2018. aasta kohtuotsus Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564)

2. aprilli 2009. aasta kohtuotsus Hauptzollamt Bremen (C-134/08, EU:C:2009:229)

24. novembri 2005. aasta kohtuotsus Deutsches Milch-Kontor (C-136/04, EU:C:2005:716)

18. aprilli 2013. aasta kohtuotsus Steinel Vertrieb (C-595/11, EU:C:2013:251)

Viidatud riigisiseseid õigusnormid

15. juuni 1935. aasta seadus keelte kasutamise kohta kohtuasjades, artiklid 11, 12, 14, 24, 31–37 ja 41

Kriminaalmenetluse seadustiku artiklid 162, 185, 190, 190^{ter}, 194, 195, 199, 200, 202, 203, 203^{bis}, 204, 210 ja 211

Karistusseadustiku artiklid 1, 2, 3 ja 7

Asjaolude ja põhikohtuasja lühikokkuvõte

Üldist

- 1 Profit Europe NV (edaspidi „vastustaja 1“ või „Profit Europe“) ja Gosselin Forwarding Services NV (edaspidi „vastustaja 2“ või „Gosselin Forwarding Services“) on vastavalt importija ja deklarandina vastutusele võetud seetõttu, et ajavahemikul 19. novembrist 2012 kuni 30. juunini 2015 liigitasid nad väidetavalt valesse tariifirubriiki ja kirjeldasid valesti teatavaid Hiina Rahvavabariigist pärit temperalmist valatud toruliitmikke, mille suhtes on kehtestatud dumpinguvastane tollimaks. Tegemist oli 97 deklaratsiooniga, mille alusel jäeti väidetavalt tasumata dumpinguvastane tollimaks summas 651 954,11 eurot (esimene süütegu).
- 2 Peale selle on mõlemad vastustajad vastutusele võetud seetõttu, et seitsmes deklaratsioonis esitasid nad valed tollimäärad, millest tulenevalt tasusid nad imporditollimaksu ettenähtud summast 10 086 euro võrra vähem (teine süütegu).
- 3 Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen (Antwerpeni esimese astme kohus, Belgia) mõistis 28. märtsi 2019. aasta otsusega vastustaja 1 esimese ja teise süüteo toimepanemises õigeks; vastustaja 2 mõisteti esimese süüteo toimepanemises õigeks, kuid teise süüteo toimepanemises kriminaalkorras süüdi. Maksunõue jäeti põhjendamatus tõttu rahuldamata.
- 4 Föderale Öffentliche Dienst Finanzen (tolli- ja aktsiisihaldur; edaspidi „FÖD Finanzen“) esitas eespool nimetatud otsuse peale 16. aprillil 2019 apellatsioonkaebuse eelotsusetaotluse esitanud kohtuks olevale Hof van beroep Antwerpenile (Antwerpeni apellatsioonikohus, Belgia). Seoses menetlusega

märgib FÖD Finanzen, et esimese astme kohus jättis alusetult esitamata eelotsusetaotluse esimeses kohtuastmes esitatud küsimuse kohta. Süü kohta märgib FÖD Finanzen, et Profit Europe mõisteti esimese ja teise süüteo toimepanekus alusetult õigeks ning Gosselin Forwarding Services mõisteti esimese süüteo toimepanekus alusetult õigeks ja teise süüteo eest mõisteti talle liiga kerge karistus. Peale selle märgitakse, et maksunõue jäeti alusetult rahuldamata.

- 5 Apellatsioonimenetluses peab apellatsioonikohus tegema otsuse FÖD Finanzen'i kõigi väidete kohta. Sellega seoses on tuvastatud, et Gosselin Forwarding Services on toime pannud teise süüteo, nagu järeldas esimese astme kohus oma otsuses.

Kohtuasja kvalifitseerimine karistusõigusnormide alusel sisulisest aspektist

- 6 Karistusõigusnormide alusel kvalifitseerimise aspektist kirjeldab eelotsusetaotluse esitanud kohus kohtuasja tolliõiguslikku konteksti järgmiselt.
- 7 Pärast seda kui Euroopa Komisjon oli 16. novembrist 2012 (määrusega nr 1071/2012) kehtestanud ajutise dumpinguvastase tollimaksu Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes, kehtestati 15. maist 2013 (rakendusmäärusega nr 430/2013) lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit kõnealuste kaupade impordi suhtes ning lõpetati menetlus Indoneesia suhtes.
- 8 Asjaomaseid tooteid kirjeldati rakendusmääruses nr 430/2013 „praegu CN-koodi ex 7307 19 10 (TARICi kood 7307 19 10 10) alla kuuluvatena“; nende suhtes kehtestati dumpinguvastane tollimaks määraga 57,8%, kui tegemist oli Hiinast pärit toodete impordiga, ja dumpinguvastane tollimaks määraga 15,5%, kui tegemist oli Taist pärit toodete impordiga.
- 9 Alates dumpinguvastase tollimaksu kehtestamisest kasutati toodete impordil liitu ja eelkõige Belgiasse alamrubriike 7307 11 (toruliitmikud, valatud) ja 7307 11 00 (toruliitmikud, valatud, mittetempermalmist) äkitselt palju sagedamini kui alamrubriiki 7307 19.
- 10 Tuvastatud on, et Hiinast pärit toruliitmikud on toodetud kooskõlas standardiga ASTM A536, mis hõlmab keragrafiitmalmi.
- 11 FÖD Finanzen'i hinnangul hõlmab mõiste „tempermalm“ ka keragrafiitmalmi (alamrubriik 7307 19 10), kusjuures viidatakse selle alamrubriigi selgitavale märkusele.
- 12 Profit Europe oli eespool nimetatud toodete tähtsaim importija Belgias. Toodete deklareerimise tellis ta äriühingult Crosstainer NV. Nimetatud tolliagendilt võttis teenuse osutamise 1. aprillil 2016 üle Gosseling Forwarding Services.
- 13 Maksuhaldur kontrollis Profit Europe'i nimel ajavahemikul 2012. aastast kuni 2015. aasta juunini (kaasa arvatud) koostatud impordideklaratsioone. Kontrolli

tulemusel selgus, et imporditud toodete tariifne klassifitseerimine ei olnud ühetaoline.

- 14 Kõik toruliitmikud deklareeriti kuni 19. novembrini 2012 (kaasa arvatud) tempermalmist valatud toruliitmikena (TARICi kood 7307 19 10 00).

Alates 20. detsembrist 2012 kuni 27. oktoobrini 2014 deklareeriti toruliitmikud 71 korral tempermalmist valatud toruliitmikena (TARICi kood 7307 19 10 90) ja kaheksal korral mittetempermalmist valatud toruliitmikena (TARICi kood 7307 11 10 00).

- 15 Alates 28. oktoobrist 2014 deklareeriti kõik toruliitmikud mittetempermalmist valatud toruliitmikena, kuigi jätkuvalt oli tegemist samade toodetega.

- 16 Tariifsel klassifitseerimisel tuleb eristada keermestatud toruliitmikke (mille puhul tuleb liitu importimisel tasuda dumpinguvastast tollimaksu) ja keermestamata toruliitmikke (mille puhul dumpinguvastast tollimaksu tasuma ei pea).

- 17 Ajavahemikul, mil oli kohaldatav dumpinguvastane tollimaks, deklareeriti kõik toruliitmikud keermestamata toruliitmikena, kuigi imporditud tooted sisaldasid kuut liiki toruliitmikke, mis olid keermestatud.

- 18 Centrale Administratie der Douane en Accijnzen (toll- ja aktsiisimaksude keskvalitsus) väljastas 14. märtsil 2014 Profit Europe'ile kuus siduvat tolliinformatsiooni, milles oli tariifirubriigiks märgitud 7307 11 11 00 (toruliitmikud, valatud, mittetempermalmist, keermestatud). Kõnealused siduvad tolliinformatsioonid võeti 9. aprilli 2015. aasta otsusega tagasiulatuvalt alates 27. märtsist 2015 tagasi ja kuuekuulise üleminekuaja vältel ei olnud lubatud neid enam kasutada (kuni 26. septembrini 2015). Siduva tolliinformatsiooni tagasivõtmise otsuses märgiti, et õige tariifirubriik on 7307 19 10 ehk TARICi kood 7307 19 10 90 (toruliitmikud, valatud, tempermalmist, keermestamata).

- 19 Tolli- ja aktsiisimaksude keskvalitsus väljastas 30. märtsil 2015 Profit Europe'le 20 siduvat tolliinformatsiooni, milles oli tariifirubriikideks märgitud 7307 19 10 00 (toruliitmikud, valatud, tempermalmist, keermestatud) või 7307 19 10 90 (toruliitmikud, valatud, tempermalmist, keermestamata).

- 20 Mõlemas otsuses viidati kombineeritud nomenklatuuri alamrubriigi 7307 19 10 selgitavatele märkustele, milles on märgitud, et väljend „sepistatav“ hõlmab ka keragrafiitmalmi.

- 21 Viidati ka tolliseadustiku komitee 30. septembril kuni 3. oktoobril 2014 toimunud 140. koosolekul tehtud järeldusele (punkt 4.24).

- 22 Profit Europe leidis siiski, et keragrafiitmalmi puhul ei ole tegemist tempermalmiga, ja esitas mõlema eespool nimetatud otsuse peale vaide. Vaided tunnistati vastuvõetavateks, kuid põhjendamatuks.

- 23 Selle peale esitas Profit Europe kaks kaebust Rechtbank van eerste aanleg Brusselile (Brüsseli esimese astme kohus, Belgia) palvega muuta kohaldatavate tariifirubriikide kohta tehtud otsuseid.
- 24 Rechtbank van eerste aanleg Brussel (Brüsseli esimese astme kohus) esitas Euroopa Liidu Kohtule (edaspidi „Euroopa Kohus“) mõlemas viidatud kohtuasjas eelotsusetaotluse palvega tõlgendada eelkõige alamrubriiki 7307 19 10 (ja KNi selgitavat märkust selle alamrubriigi kohta) ning alamrubriiki 7307 11 00.
- 25 Euroopa Kohus märkis 12. juuli 2018. aasta otsuses Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564) muu hulgas järgmist:
- kaupade tariifse klassifitseerimise otsustavat kriteeriumi tuleb üldjuhul otsida nende kaupade objektiivsete omaduste ja tunnuste hulgast, nagu need on määratletud KNi rubriigi sõnastuses ning jaotise või grupi märkustes;
 - selgitavad märkused aitavad oluliselt tõlgendada eri tariifirubriikide ulatust, kuid ei ole siiski õiguslikult siduvad;
 - tolliseadustiku komitee arvamused ei ole õiguslikult siduvad ega saa muuta KNi sätete ulatust.
- 26 Peale selle tuvastas Euroopa Kohus, et nii Profit Europe’i valitud kui ka Belgische Staati määratud tariifirubriik on vale.
- KNi alamrubriiki 7307 11 tuleb Euroopa Kohtu hinnangul tõlgendada nii, et sellega on hõlmatud sellisest malmist toruliitmikud, mis survejõu mõjul ei deformeeru.
- KNi alamrubriiki 7307 19 tuleb Euroopa Kohtu hinnangul tõlgendada nii, et see hõlmab sellist malmist toruliitmikke, mis survejõu mõjul deformeerub.
- Keragrafiitmalm ja tempermalm erinevad oma koostiselt ja tootmisviisilt, millest tulenevalt kujutab keragrafiitmalm endast tempermalmist eraldiseisvat kategooriat ega kuulu KNi alamrubriiki 7307 19 10.
- 27 Euroopa Kohus jõudis järeldusele, et kombineeritud nomenklatuuri tuleb tõlgendada nii, et keragrafiitmalmist valatud toruliitmikud tuleb klassifitseerida KNi alamrubriiki 7307 19 90.
- 28 Euroopa Kohtu otsust arvestades loobus Belgische Staat viidatud menetlustes oma kaitseargumentidest.
- 29 Euroopa Liidu Teatajas avaldati 4. jaanuaril 2019 teade selle kohta, et Euroopa Liidu kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi muudetakse nii, et alamrubriiki 7307 19 10 (tempermalmist) selgitavast märkusest jäetakse välja lause „Väljend „sepistatav“ hõlmab ka keragrafiitmalmi.“ ning alamrubriiki

7307 19 90 (muud) kohta lisatakse järgmine uus selgitav märkus: „Sellesse alamrubriiki kuuluvad keragrafiitmalmist valatud toruliitmikud.“

- 30 Euroopa Kohtu eespool viidatud otsuse põhjal muudeti rakendusmäärust nr 430/2013 rakendusmäärusega 2019/262. Seejuures lisati rakendusmääruses nr 430/2013 loetletud koodide hulka ka CN-kood ex 7307 19 90 ja vastav TARICi kood selliste kaupade puhul, mille impordi suhtes kehtib lõplik dumpinguvastane tollimaks.

Põhikohtuasja poolte peamised väited

- 31 FÖD Finanzen märgib, et eespool esitatu ei anna vastust küsimusele, kas keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike impordilt, mida korraldab Profit Europe, tuleb määruse nr 1071/2012 ja rakendusmääruse nr 430/2013 alusel maksta dumpinguvastast tollimaksu.
- 32 FÖD Finanzen leiab, et määruse nr 1071/2012 põhjendusest 28, millele viidatakse rakendusmääruse nr 430/2013 põhjenduses 13, nähtub, et dumpinguvastast tollimaksu tuleb tasuda ka keragrafiitmalmist valatud toodete impordilt.
- 33 Määruse nr 1071/2012 põhjendus 28 paikneb jaotises „B. Vaatlusalune toode ja samasugune toode

[...]

2. Samasugune toode“

ning on sõnastatud järgmiselt:

„Ühe liikmesriigi ametiasutused juhtisid tähelepanu asjaolule, et kombineeritud nomenklatuuri selgitavate märkuste [...] kohaselt hõlmab väljend „sepistatav“ ka keragrafiitmalmi (mis on samaväärne kõrgtugeva malmiga). Kuigi ükski huvitatud isik ei teatanud keragrafiitmalmist keermestatud liitmike müügist uurimisperiodi jooksul, on tõendeid selle kohta, et see võis toimuda. Kuna kõnealustel liitmikel on uuritavate tempermalmist keermestatud liitmikega ühesugused füüsilised põhiomadused, peetakse vajalikuks selgitada, et menetlus ja meetmed hõlmavad ka keragrafiitmalmist tooteid.“

- 34 Kõik pooled on üksmeelel selles, et määruses sisalduvad õiguslikud kaalutlused ei ole õiguslikult siduvad.
- 35 Mõlemad vastustajad märgivad, et põhjendusi ei saa kasutada selleks, et määruse kohaldamisala laiendada, ja et õigusakti põhjendustele ei saa tugineda asjaomase akti sätetest erandi tegemiseks või nende sätete selliseks tõlgendamiseks, mis on ilmselgelt vastuolus nende sõnastusega. Sellega seoses viitavad nad Euroopa Kohtu 2. aprilli 2009. aasta otsusele Hauptzollamt Bremen (C-134/08,

EU:C:2009:229, punkt 16) ja 24. novembri 2005. aasta otsusele Deutsches Milch-Kontor (C-136/04, EU:C:2005:716, punkt 32 ja seal viidatud kohtupraktika).

- 36 Nad viitavad sõnaselgelt Euroopa Kohtu 12. juuli 2018. aasta otsuse Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564) põhjendusele, mille punktis 32 on märgitud, et tempermalm on oma omadustelt lamellaargrafiitmalmi (hallmalm) ja valuterase vahepealne ning seda saab kergesti valada ja see muutub sitkeks ja sepistatavaks pärast sobivat kuumtöötlemist, mille käigus süsinik osaliselt kaob või muudab oma kuju ja lõpuks sadestub mügarikena.

Viidatud kohtuotsuse punktis 45 on sõnaselgelt märgitud, et keragrafiit ja tempermalm on koostisest ja tootmisviisilt erinevad.

- 37 Tempermalm on malmide standardkirjelduse konkreetne kategooria. „Malmi“ standardi kohaselt tehakse vahet kuuel malmiperekonnal nende grafiidi struktuuri alusel; üks sellistest perekondadest on pesaja grafiidiga malm, mida nimetatakse ka „tempermalmiks“ ja mida tähistab kood EN-GJM.

Keragrafiitmalmi sepistatavus ei tulene sobivast terminilise tööstusest, kuna keragrafiitmalmi grafiit on tempermalmist erinevas vormis, see tähendab, et tegemist on kõrgtugeva keraja, mitte pesaja grafiidiga. Keragrafiitmalmil on identifitseerimiskood EN-GJS.

- 38 Peale selle märgivad vastustajad, et rakendusmäärusega 2019/262 on rakendusmääruse nr 430/2013 kohaldamisala laiendatud, mistõttu ei ole see kohaldatav tagasiulatuvalt, ja viitavad sellega seoses Euroopa Kohtu 18. aprilli 2013. aasta otsusele Steinel Vertrieb (C-595/11, EU:C:2013:251).

Eelotsusetaotluse põhjenduste lühikokkuvõte

- 39 Arvestades eespool viidatud ebaselgust rakendusmääruse nr 430/2013 dumpinguvastaste meetmete kohaldamisala suhtes, peab Hof van beroep Antwerpen (Antwerpeni apellatsioonikohus) vajalikuks esitada eespool sõnastatud eelotsuse küsimus.